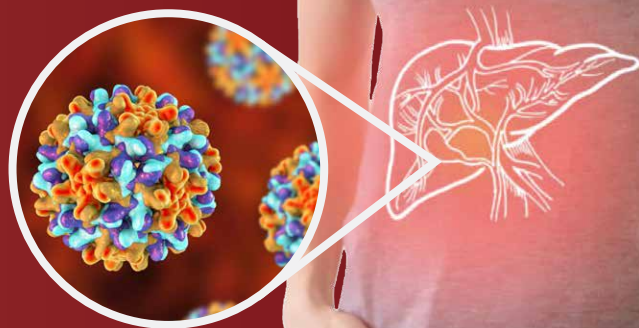


给美国亚裔、夏威夷原住民和太平洋岛居民 (AAs和NHPIs) 的乙型肝炎资料简章



什么是乙型肝炎？

乙型肝炎是由乙型肝炎病毒(HBV)引起的严重肝脏感染。该病毒可以在某些人体内长时间停滞，导致终身染病。如果不治疗乙肝或置之不管，有可能导致慢性肝病，例如肝硬化（肝癭疤）、肝损害甚至肝癌。¹



乙肝是如何传播的？

乙肝透过直接接触携带HBV病毒的人的血液和体液传播。以下途径可能导致感染乙肝¹：

- **无保护的性行为。**在没有保护措施（戴避孕套）的情况下与患有HBV病毒的人性交（阴道、肛门或口交）。
- **共享医疗器具或使用不洁的器具**，例如共享毒品或纹身所用针头或其他医疗/牙科清洁器具或设备。
- **共享锋利的个人清洁用品**，例如剃须刀或牙刷，分享这些锐利的用品可能导致皮肤划破，从而直接接触血液或细菌的风险。
- **母亲传播给婴儿。**患有乙肝的母亲会在分娩时透过血液和体液将病毒传播给婴儿。

为什么AA和NHPI族裔要注意乙肝？

美国亚裔、夏威夷原住民及太平洋岛居民群体（AAs和NHPIs）受慢性乙肝的影响比美国的任何其他种族群体大。即使美国亚裔、夏威夷原住民或太平洋岛居民群体占美国总人口的比例不到5%，但在将近100万患有乙肝的美国人口中，他们却占了一半以上。⁶

乙肝**不能**透过共享食物或水传播。您**不会**透过以下方式感染或传播乙肝²：

- ✓ 与乙肝患者共享食物或水
- ✓ 与乙肝患者共享餐具或进餐
- ✓ 吃未洗的食物
- ✓ 握手、拥抱或亲吻乙肝患者
- ✓ 在乙肝患者咳嗽或打喷嚏时正好近距离处于身边
- ✓ 母乳喂养孩子
- ✓ 被蚊虫叮咬（携带血液的蚊子）



患了乙肝有哪些症状？

慢性乙型肝炎被称为“沉默杀手”，因为大多数患有乙肝的人通常不会感到不适或表现出任何不适的症状，并且血液检查结果正常。²许多人在已受病毒感染的情况下生活而毫不知情，有些人携带病毒长达20年或更长时间。但是，在这段时间内，病毒会侵害人体并损害肝脏。³大多数感染病毒的人不会感到不适，而当他们感到不舒服想要治疗时，已来不及有效地阻止病毒对身体的伤害了。



怎么知道我是否患有乙肝？

由于乙肝没有您容易看到或感觉到的任何症状，因此只能透过检查来确定您是否患有乙肝。乙肝筛查测试是一种简单的血液测试，但是，在一般身体检查时，医生不一定进行此项检查。所以，如果您希望确认是否感染，应询问您的医生此项检查的资讯。³



美国亚裔、夏威夷原住民或太平洋岛居民中，**每三名就有两名**患有乙肝却并不所知。



我该如何保护自己和家人免受乙肝感染？

如果透过血液检查发现自己患有乙肝，应尽快寻求治疗。保护自己及家人免受乙肝感染的另一种方法是让家人去检查，已患有乙肝的家庭成员也应咨询医生。³ 还没感染乙肝的家庭成员应接种乙肝疫苗以保护自己免受病毒感染。³

怀孕与乙肝

美国亚裔，夏威夷原住民或太平洋岛居民最常见的感染乙肝的方式是透过母亲传播给婴儿。孕妇可以透过产前检查来保护自己的孩子。测试结果将帮助医生找到最佳方案来避免母亲将乙肝传染给婴儿。未感染的母亲可以询问医生是否需要疫苗



什么是乙肝疫苗？

乙肝疫苗是一种防止人被感染既安全又有效的预防措施。乙型肝炎疫苗有两种类型：两次注射疫苗和三次注射疫苗。两次注射疫苗是隔一个月施打两次，而三次注射疫苗是在六个月期间施打三次。⁴

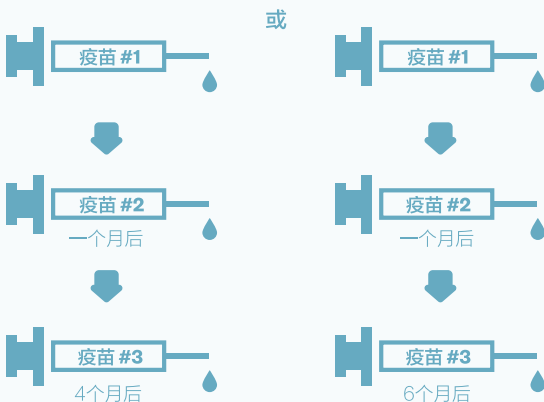


成人疫苗接种时间表：

两次注射疫苗接种时间表：



三次注射疫苗接种时间表（两个选择）：



医生强烈推荐18岁以下的儿童和年轻人，以及因工作、出生地或居住环境的因素较容易患乙肝的成年人接种疫苗。⁴

在美国出生的所有婴儿应在出生时接受第一次的乙型肝炎疫苗，并在6-18个月内再施打两次。如果婴儿的母亲患有乙肝，则婴儿需要额外注射加强针剂以预防感染，总共需要注射四次。⁵



婴儿疫苗接种时间表：



母亲患有乙肝的婴儿疫苗接种时间表：⁵



资料

要了解更多信息如何保护自己和自己所爱之人免受乙型肝炎的侵害，请参阅以下资料。

- 避免乙型CEED
- 乙肝防治联盟
- 乙肝防治基金会
- 疾病控制和预防中心资料简章：
 - ◇ 家庭中有人患有乙型肝炎：英文、中文（简体）、中文（繁体）、越南语、韩语、缅甸语、苗语、高棉语、老挝语
 - ◇ 乙肝带原者的生活：英文、中文（繁体）、越南语、韩语
 - ◇ 保护您的婴儿一生健康：英文、中文、越南语、韩语、缅甸语、苗语、高棉语、老挝语、他加禄语

¹ Hep B Facts, Hep B United, <http://www.hepbunited.org/hep-b-facts/>

² What is Hepatitis B? Asian Liver Center, Stanford Medicine, <http://med.stanford.edu/liver/education/whatishepb.html>

³ Hepatitis B - When Someone in the Family has Hepatitis B, Know Hepatitis B, Center for Disease Control and Prevention, <https://www.cdc.gov/knowhepatitisb/PDFs/FactSheet-HepBFamily.pdf>

⁴ Vaccination, Hepatitis B Foundation, <https://www.hepb.org/prevention-and-diagnosis/vaccination/>

⁵ Protecting Your Baby from Hepatitis B - What Pregnant Women Need to Know, Charles B. Wang Community Health Center, http://www.cbwchc.org/HEMaterial/Docs/Protecting%20Your%20Baby%20From%20Hep%20B_Web_English.pdf

⁶ Asian Americans and Pacific Islanders and Chronic Hepatitis B, Centers for Disease Control and Prevention